



Bruxelles, 21 august 2020
REV2 – înlocuiește avizul (REV1)
din data de 11 octombrie 2019

AVIZ CĂTRE PĂRȚILE INTERESATE

RETRAGEREA REGATULUI UNIT ȘI NORMELE UE ÎN DOMENIUL COMERȚULUI CU SPECII PROTEJATE ALE FAUNEI ȘI FLOREI SĂLBATICE

La 1 februarie 2020, Regatul Unit s-a retras din Uniunea Europeană și a devenit o țară terță¹. Acordul de retragere² prevede o perioadă de tranziție, care se încheie la 31 decembrie 2020. Până la această dată, dreptul UE se va aplica integral în Regatul Unit și pe teritoriul acestuia³.

În perioada de tranziție, UE și Regatul Unit vor negocia un acord privind un nou parteneriat, care să prevadă în special o zonă de liber schimb. Cu toate acestea, nu este sigur că un astfel de acord va fi încheiat și va intra în vigoare la încheierea perioadei de tranziție. În orice caz, un astfel de acord ar crea o relație care, în ceea ce privește condițiile de acces pe piață, va fi foarte diferită de participarea Regatului Unit la piața internă⁴, la uniunea vamală a UE, precum și la domeniul TVA și al accizelor.

Prin urmare, tuturor părților interesate, în special operatorilor economici, li se amintește situația juridică aplicabilă după încheierea perioadei de tranziție (Partea A de mai jos). Prin prezentul aviz se explică, de asemenea, anumite dispoziții relevante privind separarea ale Acordului de retragere (Partea B de mai jos), precum și normele aplicabile pe teritoriul Irlandei de Nord după încheierea perioadei de tranziție (Partea C de mai jos).

Recomandări pentru părțile interesate

Pentru a aborda consecințele descrise în prezentul aviz, părțile interesate care intenționează să efectueze schimburi comerciale cu exemplare din speciile protejate în

¹ O țară terță este o țară care nu este membră a UE.

² Acordul privind retragerea Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord din Uniunea Europeană și din Comunitatea Europeană a Energiei Atomice (JO L 29, 31.1.2020, p. 7) („Acordul de retragere”).

³ Cu anumite excepții, prevăzute la articolul 127 din Acordul de retragere, niciuna dintre acestea nefiind relevante în contextul prezentului aviz.

⁴ În particular, un acord de liber schimb nu include concepte ținând de piața internă (în domeniul bunurilor și serviciilor) cum ar fi recunoașterea reciprocă, principiul țării de origine și armonizarea. De asemenea, un acord de liber schimb nu elimină formalitățile și controalele vamale, precum cele privind originea mărfurilor și a materialelor care intră în componența acestora, și nici interdicțiile și restricțiile referitoare la importuri și exporturi.

UE după încheierea perioadei de tranziție sunt, în special, sfătuite să se asigure că dețin permisele CITES necesare valabile și le prezintă la punctele de control la frontieră relevante.

Nota bene:

Prezentul aviz nu se referă la normele UE privind:

- sănătatea animalelor și a plantelor;
- produsele alimentare și hrana pentru animale;
- transportul de animale;
- circulația animalelor vii;
- speciile alogene invazive.

În ceea ce privește aceste aspecte, sunt în curs de elaborare sau au fost publicate alte avize⁵.

În plus, se atrage atenția asupra avizului cu caracter mai general referitor la interdicții și restricții, inclusiv la licențele de import/export.

A. SITUAȚIA JURIDICĂ APLICABILĂ DUPĂ ÎNCHEIEREA PERIOADEI DE TRANZIȚIE

După încheierea perioadei de tranziție, Regatului Unit⁶ nu i se mai aplică Regulamentul (CE) nr. 338/97 al Consiliului din 9 decembrie 1996 privind protecția speciilor faunei și florei sălbatice prin controlul comerțului cu acestea⁷. Acest lucru are în special următoarele consecințe:

1. IMPORTUL, EXPORTUL ȘI REEXPORTUL DE SPECII PROTEJATE ÎNTRE UE ȘI REGATUL UNIT

În conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 338/97, **introducerea în UE** a exemplarelor din speciile incluse în anexele A și B la regulamentul menționat (denumite în continuare „specii protejate”) este condiționată de prezentarea prealabilă, la biroul vamal de intrare, a unui permis de import eliberat de un organ de gestionare din statul membru de destinație. Articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 338/97 prevede, de asemenea, condițiile care trebuie îndeplinite pentru acordarea acestui permis de import.

⁵ https://ec.europa.eu/info/european-union-and-united-kingdom-forging-new-partnership/future-partnership/preparing-end-transition-period_ro

⁶ În ceea ce privește aplicabilitatea Regulamentului (CE) nr. 338/97 în Irlanda de Nord, a se vedea partea C din prezentul aviz.

⁷ JO L 61, 3.3.1997, p. 1.

În conformitate cu articolul 5 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (CE) nr. 338/97, **exportul din UE** către o țară terță al exemplarelor din speciile protejate este condiționată de prezentarea prealabilă, la biroul vamal unde sunt îndeplinite formalitățile de export, a unui permis de export eliberat de un organ de gestionare din statul membru al UE în care se găsesc exemplarele. Articolul 5 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (CE) nr. 338/97 prevede, de asemenea, condițiile care trebuie îndeplinite pentru acordarea acestor permise de export.

În conformitate cu articolul 5 alineatele (1) și (3) din Regulamentul (CE) nr. 338/97, **reexportul** din UE către o țară terță este condiționat de prezentarea unui certificat de reexport eliberat de un organ de gestionare din statul membru al UE în care se găsește exemplarul.

După încheierea perioadei de tranziție, articolul 4 și articolul 5 alineatele (1), (2) și (3) din Regulamentul (CE) nr. 338/97 al Consiliului se aplică în cazul introducerii și (re)exportului **între Regatul Unit și UE ale** exemplarelor de specii protejate.

Mai precis, aceasta înseamnă, printre altele, că:

- Un permis de export va trebui să fie eliberat de statul membru al UE exportator în cazul circulației exemplarelor din speciile protejate către Regatul Unit.
- Un permis de import va trebui să fie eliberat de statul membru al UE importator în cazul circulației exemplarelor din speciile protejate din Regatul Unit.
- Un certificat de reexport va trebui să fie eliberat de statul membru al UE reexportator în cazul circulației exemplarelor din speciile protejate către Regatul Unit.

Aceleași principii se aplică circulației exemplarelor din speciile enumerate în anexele C și D la Regulamentul (CE) nr. 338/97 în ceea ce privește documentele CITES corespunzătoare necesare pentru această circulație.

2. VALABILITATEA DOCUMENTELOR EMISE DE REGATUL UNIT

Permisele de export și certificatele de reexport [în conformitate cu articolul 5 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 338/97], precum și certificatele pentru comerțul în interiorul UE [în conformitate cu articolul 8 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 338/97] eliberate de Regatul Unit nu vor mai fi valabile pentru astfel de tranzacții după încheierea perioadei de tranziție.

De aceea este posibil să fie nevoie ca un organ de gestionare dintr-un stat membru al UE să elibereze din nou un permis de export, un certificat de reexport sau un certificat prevăzut la articolul 8 alineatul (3) care a fost eliberat anterior de către organul de gestionare din Regatul Unit. În acest caz, se poate ține cont, la eliberarea noului certificat sau permis, de faptul că acesta a fost eliberat anterior de Regatul Unit în temeiul Regulamentului (CE) nr. 338/97.

3. DEROGĂRI - EFECTE PERSONALE SAU DOMESTICE

Articolul 7 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 338/97 prevede derogări pentru introducerea și (re)exportul anumitor exemplare care sunt efecte personale sau domestice. Sub rezerva îndeplinirii condițiilor relevante, aceste derogări se vor aplica, după încheierea perioadei de tranziție, circulației efectelor personale sau domestice între Regatul Unit și UE.

4. CERTIFICAT DE EXPOZIȚIE ITINERANTĂ, CERTIFICAT DE PROPRIETATE PERSONALĂ, CERTIFICAT PENTRU COLECȚII DE EȘANTIOANE, CERTIFICAT PENTRU INSTRUMENTE MUZICALE

Capitolul VII (certificat de expoziție itinerantă), VIII (certificat de proprietate personală), VIIIa (certificat pentru colecții de eșantioane) și VIIIb (certificat pentru instrumente muzicale) din Regulamentul (CE) nr. 865/2006 al Comisiei⁸ prevăd eliberarea unor certificate care să faciliteze circulația transfrontalieră a anumitor exemplare din speciile protejate.

Aceste certificate pot fi utilizate ca permis de import, permis de export sau certificat de reexport.⁹

Valabilitatea acestor certificate este recunoscută reciproc între statele membre în conformitate cu articolul 11 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 338/97.

Certificatele eliberate de autoritatea CITES din Regatul Unit înainte de încheierea perioadei de tranziție pot fi utilizate, după încheierea perioadei respective, în baza Convenției privind comerțul internațional cu specii ale faunei și florei sălbatice pe cale de dispariție (CITES), la care Regatul Unit continuă să fie parte.¹⁰

5. BIROURILE VAMALE DESEMNAȚE PENTRU INTRODUCEREA ȘI EXPORTUL DIN UE

În conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 338/97, introducerea de exemplare protejate în temeiul regulamentului respectiv este supusă realizării

⁸ Regulamentul (CE) nr. 865/2006 al Comisiei din 4 mai 2006 de stabilire a normelor de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 338/97 al Consiliului privind protecția speciilor faunei și florei sălbatice prin controlul comerțului cu acestea (JO L 166, 19.6.2006, p. 1).

⁹ Articolele 31, 38, 44b și 44i din Regulamentul (CE) nr. 865/2006.

¹⁰ A se vedea, pentru certificatele de expoziție itinerantă și formularele standard ale certificatelor, Rezoluția Conf. 12.3 (Rev. CoP18) privind *Permisele și certificatele*; <https://cites.org/sites/default/files/document/E-Res-12-03-R18.pdf>; pentru certificatele de proprietate personală, Rezoluția Conf. 10.20 privind *Deplasările transfrontaliere frecvente ale animalelor vii aflate în proprietate personală*, https://cites.org/sites/default/files/document/E-Res-13-07-R17_0.pdf, pentru certificatele pentru instrumente muzicale, Rezoluția Conf. 16.8 (Rev. CoP17) privind *Circulația transfrontalieră frecventă în scopuri necomerciale a instrumentelor muzicale*, https://cites.org/sites/default/files/document/E-Res-16-08-R17_0.pdf.

verificărilor necesare și prezentării prealabile a unui permis de import la biroul vamal de intrare.

În conformitate cu articolul 5 din Regulamentul (CE) nr. 338/97 al Consiliului, (re)exportul anumitor exemplare este supus realizării verificărilor necesare și prezentării prealabile a unui permis de export sau a unui certificat de reexport la biroul vamal unde sunt îndeplinite formalitățile de export.

Statele membre trebuie să desemneze aceste birouri vamale și să le notifice Comisiei, care publică lista acestora în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.¹¹¹²

În cazul în care, după încheierea perioadei de tranziție, exemplare din speciile protejate părăsesc teritoriul vamal al UE sau sunt introduse în acest teritoriu, trebuie prezentat birourilor vamale permisul sau certificatul corespunzător prevăzut de Regulamentul (CE) nr. 338/97.

B. DISPOZIȚIILE RELEVANTE PRIVIND SEPARAREA ALE ACORDULUI DE RETRAGERE

Articolul 47 alineatul (1) din Acordul de retragere prevede că circulația care este în curs la încheierea perioadei de tranziție trebuie tratată ca o circulație în interiorul Uniunii în ceea ce privește cerințele în materie de acordare a licențelor de import și export prevăzute de dreptul UE.

Exemplu: Un exemplar dintr-o specie protejată, a cărui circulație este în curs între UE și Regatul Unit la încheierea perioadei de tranziție, poate în continuare intra pe teritoriul UE sau al Regatului Unit fără să fie nevoie de prezentarea unui permis de export sau de import. Pentru circulația respectivă vor trebui prezentate documentele prevăzute în Regulamentul (CE) nr. 338/97 pentru comerțul în interiorul UE, după caz.

C. NORMELE APLICABILE ÎN IRLANDA DE NORD DUPĂ ÎNCHEIEREA PERIOADEI DE TRANZIȚIE

După încheierea perioadei de tranziție se aplică Protocolul privind Irlanda/Irlanda de Nord („Protocolul I/IN”)¹³. Protocolul I/IN face obiectul consimțământului periodic exprimat de Adunarea Irlandei de Nord, perioada inițială de aplicare prelungindu-se până la patru ani după încheierea perioadei de tranziție¹⁴.

Protocolul I/IN face ca anumite dispoziții ale dreptului UE să fie aplicabile inclusiv în Regatul Unit și pe teritoriul acestuia în ceea ce privește Irlanda de Nord. În cadrul Protocolului I/IN, UE și Regatul Unit au convenit, în plus, că în măsura în care normele

¹¹ Articolul 12 din Regulamentul (CE) nr. 338/97.

¹² JO C 72, 18.3.2008, p. 52. A se vedea, de asemenea, lista publicată de Comisie aici: https://ec.europa.eu/environment/cites/pdf/list_points_of_entry.pdf.

¹³ Articolul 185 din Acordul de retragere.

¹⁴ Articolul 18 din Protocolul I/IN.

UE se aplică în Regatul Unit și pe teritoriul acestuia în ceea ce privește Irlanda de Nord, aceasta din urmă este tratată ca și cum ar fi un stat membru¹⁵.

Protocolul I/IN prevede că Regulamentul (CE) nr. 338/97 se aplică Regatului Unit și pe teritoriul acestuia în ceea ce privește Irlanda de Nord¹⁶.

Aceasta înseamnă că trimerile la UE din părțile A și B ale prezentului aviz trebuie înțelese ca incluzând Irlanda de Nord, în timp ce trimerile la Regatul Unit trebuie înțelese ca referindu-se numai la Marea Britanie.

În cazul în care normele UE prevăd obligația statelor membre de a elibera permise de import sau de export ori certificate de reexport, Regatul Unit este responsabil, în ceea ce privește Irlanda de Nord, cu eliberarea acestor permise sau certificate.

Mai precis, aceasta înseamnă, printre altele, că:

- Circulația exemplarelor din speciile protejate din Irlanda de Nord în UE și invers nu constituie un import, ci o circulație în interiorul UE în sensul Regulamentului (CE) nr. 338/97.
- Circulația exemplarelor din speciile protejate din Marea Britanie sau dintr-o țară terță în Irlanda de Nord constituie un import în sensul Regulamentului (CE) nr. 338/97.
- Circulația exemplarelor din speciile protejate din Irlanda de Nord către o țară terță constituie un export în sensul Regulamentului (CE) nr. 338/97.

¹⁵ Articolul 7 alineatul (1) din Acordul de retragere, coroborat cu articolul 13 alineatul (1) din Protocolul I/IN.

¹⁶ Articolul 5 alineatul (4) din Protocolul I/IN și secțiunea 26 din anexa 2 la respectivul protocol.

Din UE către IN / din IN către UE (de ex. de la Bruxelles la Belfast sau invers)	Din Regatul Unit către IN (de ex. de la Londra la Belfast)	Din UE către Regatul Unit (de ex. de la Bruxelles la Londra)	Din Regatul Unit către UE (de ex. de la Londra la Bruxelles)
<ul style="list-style-type: none"> • Considerat comerț în interiorul UE • Se aplică normele obișnuite privind comerțul în interiorul UE (certificatul pentru speciile enumerate în anexa A, dovada achiziționării legale pentru speciile enumerate în anexa B) 	<ul style="list-style-type: none"> • Regatul Unit eliberează permisul de export • Regatul Unit-IN eliberează permisul de import (conform normelor UE) • Controale la frontieră efectuate de autoritățile din Regatul Unit la punctele de intrare și ieșire 	<ul style="list-style-type: none"> • UE-SM (de ex. Belgia) eliberează permisul de export • Regatul Unit eliberează permisul de export (dacă este nevoie) • Controale la frontieră la punctele normale de intrare și ieșire 	<ul style="list-style-type: none"> • Regatul Unit eliberează permisul de export • UE-SM (de ex. Belgia) eliberează permisul de import • Controale la frontieră la punctele de intrare și ieșire

În conformitate cu articolul 6 alineatul (1) din protocolul I/IN, dispozițiile din dreptul Uniunii puse în aplicare prin protocol care interzic sau restricționează exportul de mărfuri¹⁷ nu se aplică decât comerțului dintre Irlanda de Nord și alte părți ale Regatului Unit și numai în măsura strict impusă de eventualele obligații internaționale ale Uniunii.

Mai precis, aceasta înseamnă, printre altele, că:

- Circulația dinspre Irlanda de Nord către Regatul Unit este supusă cerințelor prevăzute în Regulamentul (CE) nr. 338/97, inclusiv deciziilor luate de organismele instituite prin Regulamentul (CE) nr. 338/97 (de exemplu, un aviz al Grupului de analiză științifică), precum și recomandărilor cuprinse într-un document de orientare al Comisiei, în cazul în care aceste cerințe decurg din dispozițiile CITES.

¹⁷ Aceasta include interdicțiile și restricțiile la import și la export care rezultă din Regulamentul (CE) nr. 338/97, inclusiv deciziile luate de organismele instituite prin Regulamentul (CE) nr. 338/97 (de exemplu, un aviz al Grupului de analiză științifică), precum și recomandările cuprinse într-un document de orientare al Comisiei.

- Dacă UE a inclus în anexa A sau B la regulamentul o specie care nu se regăsește în CITES și există o interdicție a UE privind exportul speciei respective, atunci exportul exemplarelor din specia respectivă ar fi posibil din Irlanda de Nord în Marea Britanie, deoarece o astfel de interdicție de export nu ar fi strict impusă de o obligație internațională a UE¹⁸.

Protocolul I/IN exclude posibilitatea participării Regatului Unit la procesul de luare a deciziilor și de elaborare a deciziilor Uniunii în ceea ce privește Irlanda de Nord^{19, 20}.

Site-ul web al Comisiei cu privire la normele UE privind comerțul cu specii ale florei și faunei sălbatice²¹ oferă informații generale privind legislația aplicabilă a Uniunii. Aceste pagini vor fi actualizate cu noi informații, dacă va fi necesar.

Comisia Europeană
DIRECȚIA GENERALĂ MEDIU

¹⁸ În mod normal, în temeiul legislației UE, nu pot fi exportate exemplare sălbatice din speciile incluse în anexa A în scopuri comerciale [articolul 5 alineatul (2) litera (c) punctul (ii) din Regulamentul (CE) nr. 338/97], în timp ce aceleași specii enumerate în apendicele II la CITES pot fi comercializate în scopuri comerciale în temeiul Convenției CITES. Prin urmare, de exemplu, o strigă sălbatică capturată (*Tyto alba*, App. II) ar putea fi exportată în scopuri comerciale din Irlanda de Nord în Regatul Unit, dar nu și într-o țară terță.

¹⁹ În cazul în care este necesar un schimb de informații sau o consultare reciprocă, aceasta va avea loc în cadrul grupului de lucru consultativ mixt instituit prin articolul 15 din Protocolul I/IN.

²⁰ De exemplu, Regatul Unit, în ceea ce privește Irlanda de Nord, nu poate participa la comitet [articolul 18 din Regulamentul (CE) nr. 338/97] sau la Grupul de analiză științifică [articolul 17 din Regulamentul (CE) nr. 338/97] și, prin urmare, nu poate face propuneri și nu se poate opune nici unei decizii sau avize emise de aceste organisme.

²¹ https://ec.europa.eu/environment/cites/legislation_en.htm